

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11214B

Version: 01/2024

IAN 445229_2307

8 



WIND- UND SICHTSCHUTZ / WINDBREAK / PARE-VENT BRISE-VUE

(DE) (AT) (CH)

WIND- UND SICHTSCHUTZ

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

WINDBREAK

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE)

PARE-VENT BRISE-VUE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

BESCHUTTING TEGEN WIND EN ZICHTWERING

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

OSŁONA PRZED WIATREM I PODGLĄDANIEM

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

OCHRANA PROTI VĚTRU A CLONA PROTI NECHTĚNÝM POHLEDŮM

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

OCHRANA PRED VETROM A NAZERANÍM

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

PARAVIENTO

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

(DK)

VINDSEJL

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(IT)

PARAVENTO E TELO OSCURANTE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

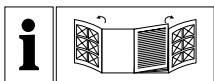
(HU)

SZÉLFOGÓ ÉS ÁRNYÉKOLÓ

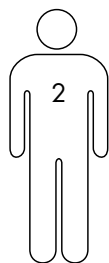
Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

IAN 445229_2307

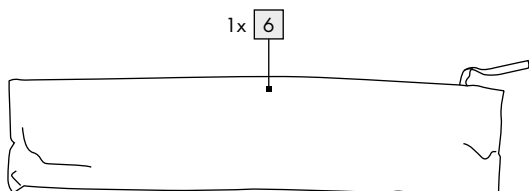
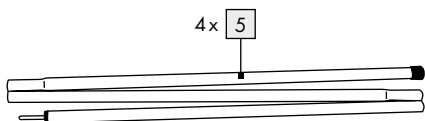
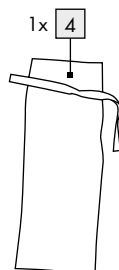
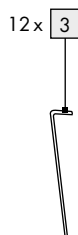
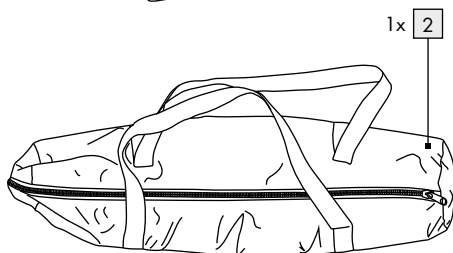
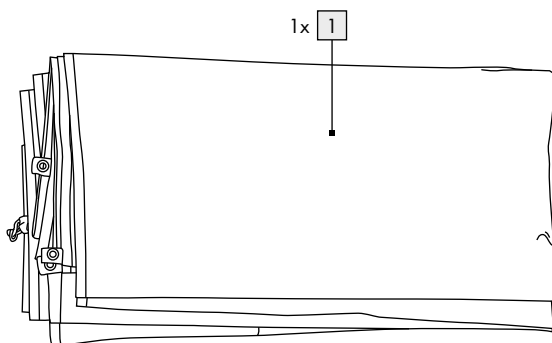
(BE) (NL) (CZ)
(FR) (PL) (SK)



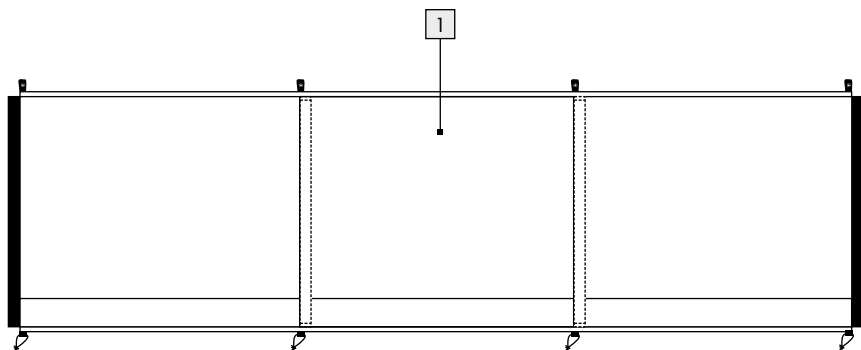
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	9
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	18
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	22
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	26
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	30
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	34
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	38
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	42
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	46



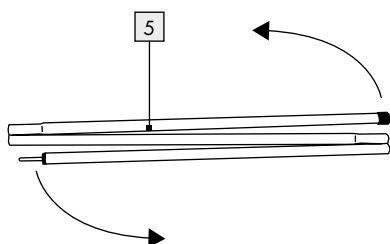
A



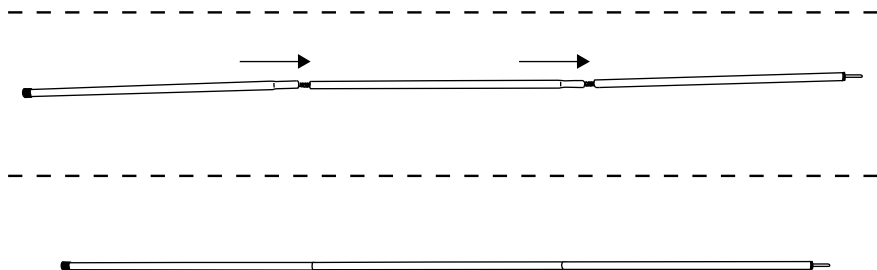
B

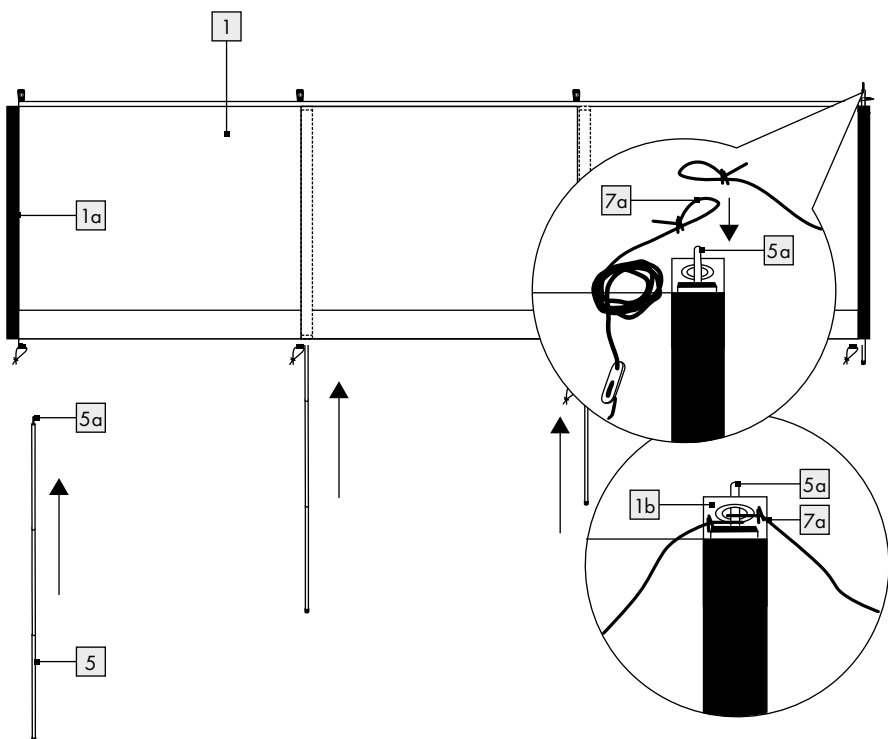
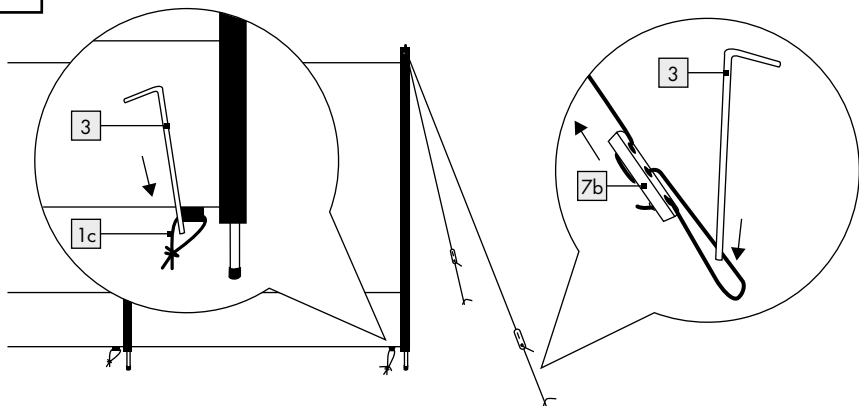


C



4x



D**E**

Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen

WIND- UND SICHTSCHUTZ

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für den Gebrauch im Campingbereich konzipiert und sorgt für ein windgeschütztes und abgeschirmtes Umfeld. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Technische Daten

Material: 100% Polyester
Maße: ca. 500 x 140 cm
Packmaß: ca. 57 x 10,4 cm (L x Ø)

● Teilebeschreibung

- 1 Wind- und Sichtschutz
- 1a Tunnel
- 1b Lasche
- 1c Gummischlaufe
- 2 Tragetasche
- 3 Erdnagel
- 4 Aufbewahrungsbeutel (für Erdnägel)
- 5 Stahlstange
- 5a Stangenspitze
- 6 Aufbewahrungsbeutel (für Stahlstangen)
- 7 Abspannseil
- 7a Schlaufe
- 7b Schieber

● Lieferumfang

- 1 Wind- und Sichtschutz
- 12 Erdnägel
- 1 Aufbewahrungsbeutel (für Erdnägel)
- 4 Stahlstangen (3-teilig)
- 1 Aufbewahrungsbeutel (für Stahlstangen)
- 8 Abspannseile
- 1 Tragetasche
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE
BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG
AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE
UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES
PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht auf das Produkt stellen oder daran hochziehen. Das Produkt kann umfallen.
- Bewahren Sie die Tragetasche außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **ACHTUNG!** Kein offenes Feuer im Inneren oder in der Nähe des Produkts benutzen!
- **ACHTUNG!** Das Produkt darf nicht komplett geschlossen werden, solange sich Personen im Inneren befinden.
- **⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von offenem Feuer, Grillen oder Terrassenheizern fern.
- Dieses Produkt darf nur von einem Erwachsenen aufgebaut werden.

- Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen. Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Bei unsachgemäßem Aufbau besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen. Beschädigte Teile sind nicht mehr zu verwenden.
- Halten Sie das Produkt fern von scharfen, spitzen, heißen und/oder gefährlichen Gegenständen.
- Hängen Sie nichts an das Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Achten Sie vor der Benutzung des Produkts auf die richtige Stabilität.
- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz.
- Schlagen Sie die Erdnägeln nie mit Gewalt in den Boden!
- Wenn das Produkt mit Erdnägeln ausgelegt ist, besteht Stolpergefahr durch die Erdnägeln.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit des Produkts und überprüfen Sie den festen Sitz der Erdnägeln.
- Entfernen Sie keine eingenahten Etiketten, Typen- oder Hinweisschilder.

Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse

- Entfernen Sie das Produkt bei auffrischendem Wind oder anderen widrigen Wetterbedingungen.
- Während der Lagerung sollte das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- Bauen Sie das Produkt bei zu erwartenden Windgeschwindigkeiten größer als 28 km/h (frischer Wind, größere Zweige und Bäume bewegen sich und Wind ist deutlich hörbar) ab.
- Verwenden Sie das Produkt keinesfalls als Schutz bei Unwettern.

● Produkt aufbauen

Hinweis: Der Aufbau des Produkts sollte aufgrund der Größe von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.

1. Entnehmen Sie den Windschutz **1** aus der Tragetasche **2** und falten Sie ihn vollständig auseinander (siehe Abb. B).
2. Jede Stahlstange **5** besteht aus drei Teilen, die miteinander verbunden sind. Stecken Sie die einzelnen Stahlstangen **5** zusammen (siehe Abb. C).
3. Schieben Sie die Stahlstangen **5** mit der Stangenspitze **5a** voran in die Tunnel **1a** des Windschutzes **1** (siehe Abb. D).
4. Stellen Sie zu zweit das Produkt auf und halten Sie es fest.
5. Legen Sie die Schlaufen **7a** von zwei Abspannseilen **7** um die erste Stangenspitze **5a** (siehe Abb. D).
6. Legen Sie die Lasche **1b** über die Stangenspitze **5a** (siehe Abb. D).
7. Fixieren Sie die Enden der Abspannseile **7** mit jeweils einem Erdnagel **3** links und rechts neben dem Produkt im Boden (siehe Abb. E).
8. Ziehen Sie den Schieber **7b** des Abspannseiles **7** in Richtung Windschutz **1**, bis das Abspannseil **7** gespannt ist und nicht mehr durchhängt.
9. Wiederholen Sie Punkt 7 für alle vier Stangenspitzen **5a**.
10. Fixieren Sie die Gummischlaufen **1c** mit jeweils einem Erdnagel **3** unter dem Windschutz **1** (siehe Abb. E).

Hinweis: Die Abspannseile **7** dienen zur Stabilisierung des Produkts.

WICHTIG! Achten Sie darauf, dass niemand über die Abspannseile **7** oder die Erdnägel **3** stolpert.

● Produkt abbauen

- Bauen Sie das Produkt, wie im Kapitel „Produkt aufbauen“ beschrieben, in umgekehrter Reihenfolge ab.

● Reinigung und Lagerung

- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reiniger, Scheuermittel oder scharfe Gegenstände.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend trocken.
- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.



● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 445229_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used



Safety information



Instructions for use

WINDBREAK

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is designed for use when camping and aims to provide an environment that is shielded and protected from wind. This product is only intended for private household use, not for commercial use.

● Technical data

Material: 100% polyester
Dimensions: approx. 500 x 140 cm
Pack size: approx. 57 x 10.4 cm (L x Ø)

● Parts description

- 1 Wind and privacy shield
- 1a Tunnel
- 1b Tab
- 1c Rubber loop
- 2 Carrying bag
- 3 Ground peg
- 4 Storage bag (for ground pegs)
- 5 Steel pole
- 5a Pole tip
- 6 Storage bag (for steel poles)
- 7 Guy rope
- 7a Loop
- 7b Slider

● Scope of delivery

- 1 Wind and privacy shield
- 12 Ground pegs
- 1 Storage bag (for ground pegs)
- 4 Steel poles (3 parts)
- 1 Storage bag (for steel poles)
- 8 Guy ropes
- 1 Carrying bag
- 1 Set of assembly instructions and instructions for use



Safety notes

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE OPERATING INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY, INCLUDE ALL DOCUMENTS.



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.
- The product is not a climbing frame or toy! Make sure that nobody stands or pulls themselves up on the product; this applies particularly to children. The product may fall over.
- Store the carrying bag out of the reach of children.
- **ATTENTION!** Do not use an open fire within or in the immediate vicinity of the product!
- **ATTENTION!** The product must not be completely closed whilst people are inside.
- **⚠ WARNING! FIRE HAZARD!** Keep the product away from open flames, barbecues or patio heaters.
- This product may only be erected by an adult.
- Check the product regularly for damages or signs of wear and tear. Only use the product if it is in perfect condition.
- There is a risk of injury if the product is not erected properly. Damaged parts can impact the safety and function. Damaged parts must not be used.

- Keep the product away from sharp, pointed, hot and/or dangerous objects.
- To avoid damages, do not hang anything from the product.
- Verify the product is stable before use.
- Select a piece of land that is as flat and firm as possible to erect the product.
- Never hammer the ground pegs into the ground with force!
- If the product is secured using ground pegs, they pose a trip hazard.
- Regularly monitor the intactness of the product and check that the ground pegs are firmly positioned.
- Do not remove any sewn-in labels, type plates or instructions.

Take weather conditions into account

- Remove the product if the wind picks up or other adverse weather conditions.
- The product should not be exposed to direct sunlight whilst in storage.
- Dismantle the product if wind speeds higher than 28 km/h are forecast (fresh wind, larger branches and trees are moving and wind is clearly audible).
- Do not use the product as protection during storms.

● Assembling the product

Note: Due to its size, the product should be assembled by at least two people.

1. Take the wind shield **1** out of the carrying bag **2** and fold it out completely (see Fig. B).
2. Each steel pole **5** consists of three parts that are connected together. Assemble the individual steel poles **5** (see Fig. C).
3. Push the steel poles **5** with the pole tips **5a** first into the tunnels **1a** on the wind shield **1** (see Fig. D).
4. With a partner, stand the product up and hold it firmly in place.
5. Place the loops **7a** of two guy ropes **7** over the first pole tip **5a** (see Fig. D).
6. Place the tab **1b** over the pole tip **5a** (see Fig. D).
7. Fix the ends of the guy ropes **7** in the ground to the left and right of the product, using one ground peg **3** per rope (see Fig. E).
8. Push the slider **7b** on the guy rope **7** towards the wind shield **1** until the guy rope **7** is taught and no longer sags.
9. Repeat step 7 for all four pole tips **5a**.
10. Fix the rubber loops **1c** under the windshield **1**, using one ground peg **3** per tube (see Fig. E).

Note: The guy ropes **7** act to stabilise the product.

IMPORTANT! Make sure that no one trips over the guy ropes **7** or the ground pegs **3**.

● Dismantling the product

- Dismantle the product in the reverse order than described in the chapter "Assembling the product".

● Cleaning and storage

- Do not use chemicals, abrasives or sharp objects for cleaning.
- Only clean the product with a damp cloth and wipe dry.
- Always store the dry and clean product at room temperature when it is not in use.



● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 445229_2307) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Légende des pictogrammes utilisés



Instructions de sécurité



Instructions de manipulation

PARE-VENT BRISE-VUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour être utilisé en camping et offre un environnement abrité et protégé du vent. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial.

● Caractéristiques techniques

Matériau : 100% polyester

Dimensions : env. 500 x 140 cm

Dimension replié : env. 57 x 10,4 cm (L x Ø)

● Descriptif des éléments

- | | |
|----|--|
| 1 | Pare-vent et pare-vue |
| 1a | Tunnel |
| 1b | Langnette |
| 1c | Dragonne en caoutchouc |
| 2 | Sac de transport |
| 3 | Sardine |
| 4 | Sac de rangement (pour sardines) |
| 5 | Tige en acier |
| 5a | Embout de tige |
| 6 | Sac de rangement (pour tiges en acier) |
| 7 | Corde de haubannage |
| 7a | Dragonne |
| 7b | Coulisseau |

● Contenu de la livraison

- | | |
|----|--|
| 1 | pare-vent et pare-vue |
| 12 | sardines |
| 1 | sac de rangement (pour sardines) |
| 4 | tiges en acier (en 3 parties) |
| 1 | sac de rangement (pour tiges en acier) |
| 8 | cordes de haubannage |
| 1 | sac de transport |
| 1 | notice de montage et d'utilisation |



Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ! LE MODE D'EMPLOI EST À CONSERVER SOIGNEUSEMENT ! LORSQUE VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S'Y RAPPORTANT.



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES

ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES

ENFANTS ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance jouer avec l'emballage ou le produit. Risque d'asphyxie.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.
- Le produit n'est pas une échelle ni un jouet ! Assurez-vous que personne, en particulier qu'aucun enfant, ne monte sur le produit ou ne se hisse dessus. Le produit peut se renverser.
- Conservez le sac de transport hors de la portée des enfants.
- **ATTENTION !** Ne pas utiliser de flammes nues dans le produit ou à proximité du produit !
- **ATTENTION !** Le produit ne doit pas être complètement fermé si des personnes se trouvent à l'intérieur.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !** Tenir le produit à l'écart de flammes nues, de barbecues ou de chauffages de terrasse.
- Ce produit doit uniquement être assemblé par une personne adulte.

- Contrôlez régulièrement le bon état du produit (détériorations, traces d'usure). N'utilisez le produit que s'il est en parfait état.
- Il existe un risque de blessure si l'appareil n'est pas assemblé correctement. Les éléments endommagés peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement. Les pièces endommagées ne doivent plus être utilisées.
- Maintenez le produit éloigné de tout objet tranchant, pointu, chaud et/ou dangereux.
- N'accrochez rien au produit pour éviter de l'endommager.
- Veillez à ce que le produit soit stable avant de l'utiliser.
- Sélectionnez un site avec une surface autant que possible solide et de plain-pied.
- Ne frappez jamais avec force pour enfoncer les sardines dans le sol !
- Si le produit est conçu avec des sardines, il y a un risque de trébucher sur les sardines.
- Contrôlez régulièrement le parfait état du produit et vérifiez que les sardines sont bien fixées.
- N'enlevez pas les étiquettes cousues de type signalétique ou indicateur.

Veillez prendre en considération la météo et les intempéries

- Retirez le produit lorsque le vent se lève ou en cas d'autres conditions météorologiques défavorables.
- Pendant le stockage, le produit ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil.
- Démontez le produit lorsqu'une vitesse de vent supérieure à 28 km/h est attendue (un vent frais souffle, les arbres et les branches de grande taille se balancent, et le vent est clairement audible).
- N'utilisez jamais le produit comme protection en cas de mauvais temps.

● Monter le produit

Remarque : En raison de sa taille, le produit doit être monté par au moins deux personnes.

1. Retirez le pare-vent **1** du sac de transport **2** et dépliez-le complètement (voir fig. B).
2. Chaque tige en acier **5** se compose de trois parties qui sont reliées entre elles. Assemblez les différentes tiges en acier **5** ensemble (voir fig. C).
3. Glissez les tiges en acier **5** dans les tunnels **1a** du pare-vent **1** avec l'embout de tige **5a** en premier (voir fig. D).
4. Montez le produit à deux et tenez-le fermement.
5. Placez les dragonnes **7a** de deux cordes de haubanage **7** autour du premier embout de tige **5a** (voir fig. D).
6. Placez la languette **1b** sur l'embout de tige **5a** (voir fig. D).
7. Fixez les extrémités des cordes de haubanage **7** dans le sol avec une sardine **3** à gauche et à droite du produit (voir fig. E).
8. Tirez le coulisseau **7b** de la corde de haubanage **7** en direction du pare-vent **1** jusqu'à ce que la corde de haubanage **7** soit tendue et ne soit plus lâche.
9. Répétez le point 7 pour chacun des quatre embouts de tige **5a**.
10. Fixez chacune des dragonnes en caoutchouc **1c** sous le pare-vent **1** avec une sardine **3** (voir fig. E).

Remarque : Les cordes de haubanage **7** servent à stabiliser le produit.

IMPORTANT ! Veillez à ce que personne ne trébuche sur les cordes de haubanage **7** ou les sardines **3**.

● Démontez le produit

- Démontez le produit comme décrit dans le chapitre « Monter le produit », dans l'ordre inverse.

● Nettoyage et entreposage

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergents chimiques, de produits abrasifs ou d'objets tranchants.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide et essuyez-le jusqu'à ce qu'il soit sec.
- Stockez toujours le produit à l'état sec et propre et à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.



● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 445229_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Veiligheidsinstructies



Instructies

BESCHUTTING TEGEN WIND EN ZICHTWERING

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is gemaakt voor het gebruik op campings en zorgt voor windbescherming en afscherming van de omgeving. Het product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

● Technische gegevens

Materiaal: 100% polyester
Afmetingen: ca. 500 x 140 cm
Pakmaat: ca. 57 x 10,4 cm (l x Ø)

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Wind- en zichtschermer
- 1a Tunnel
- 1b Flap
- 1c Rubberlus
- 2 Draagtas
- 3 Grondpen
- 4 Opbergzakje (voor de grondpennen)
- 5 Stokken
- 5a Stokpunt
- 6 Opbergzak (voor de stokken)
- 7 Scheerlijn
- 7a Lus
- 7b Schuif

● Omvang van de levering

- 1 wind- en zichtschermer
- 12 grondpennen
- 1 opbergzakje (voor de grondpennen)
- 4 stokken (3-delig)
- 1 opbergzak (voor de stokken)
- 8 scheerlijnen
- 1 draagtas
- 1 montagehandleiding / gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

LEES VOOR HET GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG! OVERHANDIG TEVENS ALLE DOCUMENTEN ALS U HET PRODUCT AAN DERDEN GEEFT.



⚠ WAARSCHUWING! **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR**

KLEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal of het product. Er bestaat verstikkingsgevaar.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het product is geen klim- of speeltoestel! Let erop dat personen, met name kinderen, niet op het product gaan staan of zich eraan omhoog trekken. Het product kan omvallen.
- Bewaar de draagtas buiten het bereik van kinderen.
- **LET OP!** Geen open vuur binnenin of in de buurt van het product gebruiken!
- **LET OP!** Het product mag niet volledig worden gesloten zolang er zich personen in bevinden.

⚠ WAARSCHUWING!

BRANDGEVAAR! Houd het product uit de buurt van open vuur, barbecues en terrasverwarmers.

- Dit product mag alleen door een volwassene worden opgezet.
- Controleer het product regelmatig op beschadigingen of slijtageverschijnselen. Gebruik het product alleen in onberispelijke staat.

- Als het product niet goed wordt opgezet, is er kans op verwondingen. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en functionaliteit beïnvloeden. Beschadigde onderdelen mogen niet meer worden gebruikt.
- Houd het product uit de buurt van scherpe, puntige, hete en/of gevaarlijke voorwerpen.
- Hang niets op aan het product om beschadigingen te voorkomen.
- Let voor het gebruik van het product op de juiste stabiliteit.
- Kies een zo stevig mogelijke, vlakke ondergrond als standplaats.
- Sla de grondpennen nooit met geweld in de bodem!
- Als het product met grondpennen wordt vastgezet, is het gevaar aanwezig dat men over de grondpennen kan struikelen.
- Controleer regelmatig of het product onbeschadigd is en controleer of de grondpennen stevig vastzitten.
- Verwijder geen ingenaaide etiketten, type- of instructieplaatjes.

Houd rekening met het weer en de weersomstandigheden.

- Verwijder het product bij opstekende wind of andere ongunstige weersomstandigheden.
- Stel het product tijdens de opslag niet bloot aan direct zonlicht.
- Demonteer het product als er windsnelheden van meer dan 28 km/h worden verwacht (frisse wind, grote takken en bomen bewegen en de wind is duidelijk hoorbaar).
- Gebruik het product in geen geval als bescherming bij onweer.

● Product opzetten

Opmerking: het opzetten van het product dient vanwege de afmeting door minstens twee personen te geschieden.

1. Haal het windscherm **1** uit de draagtas **2** en vouw het volledig uit elkaar (zie afb. B).
 2. Elke stok **5** bestaat uit drie delen die met elkaar zijn verbonden. Steek de afzonderlijke delen van de stokken **5** in elkaar (zie afb. C).
 3. Schuif de stokken **5** met de stokpunt **5a** naar voren in de tunnels **1a** van het windscherm **1** (zie afb. D).
 4. Zet met z'n tweeën het product omhoog en houd het vast.
 5. Leg de lussen **7a** van twee scheerlijnen **7** om de eerste stokpunt **5a** (zie afb. D).
 6. Leg de flap **1b** over de stokpunt **5a** (zie afb. D).
 7. Zet de uiteinden van de scheerlijnen **7** elk met een grondpen **3** links en rechts naast het product in de bodem vast (zie afb. E).
 8. Trek de schuif **7b** van de scheerlijn **7** in de richting van het windscherm **1** tot de scheerlijn **7** is gespannen en niet meer doorhangt.
 9. Herhaal punt 7 voor alle vier de stokpunten **5a**.
 10. Zet de rubberlussen **1c** met elk een grondpen **3** onder het windscherm vast **1** (zie afb. E).
- Opmerking:** de scheerlijnen **7** dienen ter stabilisatie van het product.

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat niemand over de scheerlijnen **7** of de grondpennen **3** kan struikelen.

● Product demonteren

- ☐ Breek het product in omgekeerde volgorde als beschreven bij het onderdeel 'Product opzetten' af.

● Reiniging en opslag

- Gebruik voor de reiniging geen chemische reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of scherpe voorwerpen.
- ☐ Reinig het product met een vochtige doek en veeg het vervolgens droog.
- ☐ Berg het product als het niet wordt gebruikt altijd droog en schoon op bij kamertemperatuur.



● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 445229_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda zastosowanych piktogramów



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania

OSOŁNA PRZED WIATREM I PODGLĄDANIEM

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do użytku na kempingu i zapewnia ochronę przed wiatrem i osłonę przed otoczeniem. Produkt ten przeznaczony jest do zastosowania jedynie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie w celach komercyjnych.

● Dane techniczne

Materiał: 100% poliester
Wymiary: ok. 500 x 140 cm
Wymiary po zapakowaniu: ok. 57 x 10,4 cm (dł. x Ø)

● Opis części

- 1 Osłona przed wiatrem i zagłądaniem
- 1a Tunel
- 1b Nakładka
- 1c Gumowa szlufka
- 2 Torba do przenoszenia
- 3 Śledź
- 4 Worek do przechowywania (na śledzie)
- 5 Stalowy drążek
- 5a Końcówka drążka
- 6 Worek do przechowywania (na stalowe drążki)
- 7 Linka napinająca
- 7a Szlufka
- 7b Suwak

● Zawartość

- 1 osłona przed wiatrem i zagłądaniem
- 12 śledzi
- 1 worek do przechowywania (na śledzie)
- 4 stalowe drążki (3 części)
- 1 worek do przechowywania (na stalowe drążki)
- 8 linek napinających
- 1 torba do przenoszenia
- 1 instrukcja montażu i obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNE OSOBE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ JEGO DOKUMENTACJĘ.



⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO** **UTRATY ŻYCIA I WYPADKU**

DLA DZIECI! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym lub z produktem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Produkt nie jest zabawką ani drabinką do wspinaczek! Należy upewnić się, czy nikt – w szczególności dzieci – nie staje na produkcie ani się na nim nie podciąga. Produkt może się przewrócić.
- Torbę do przenoszenia przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- **UWAGA!** Nie korzystać z otwartego ognia wewnątrz lub w pobliżu produktu!
- **UWAGA!** Produkt nie może być całkowicie zamknięty, dopóki wewnątrz znajdują się osoby.

⚠ OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU! Produkt należy utrzymywać z dala od otwartego ognia, grillów lub grzejników tarasowych.

- Niniejszy produkt może być montowany jedynie przez osobę dorosłą.

- Regularnie sprawdzać produkt pod kątem uszkodzeń lub śladów zużycia. Produktu należy używać wyłącznie w nienagannym stanie.
- W przypadku niepoprawnego rozstawienia istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Uszkodzone elementy mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i pogarszać funkcjonowanie. Uszkodzonych części nie wolno już używać.
- Utrzymuj produkt z dala od ostrych, spiczastych, gorących oraz /lub niebezpiecznych przedmiotów.
- Nic nie wieszać na produkcie, aby uniknąć uszkodzeń.
- Przed użyciem należy sprawdzić właściwą stabilność produktu.
- Jako miejsce ustawienia należy wybrać możliwie stabilne i płaskie podłoże.
- Nie wbijać śledzi w ziemię na siłę!
- Jeśli produkt wyposażony jest w śledzie, istnieje ryzyko potknięcia się o nie.
- Regularnie kontrolować, czy produkt nie jest uszkodzony i sprawdzać mocne umocowanie śledzi.
- Nie usuwać wszytych etykiet, tabliczek znamionowych i informacyjnych.

Zwrócić uwagę na warunki pogodowe

- Usunąć produkt, gdy wiatr lub inne niekorzystne warunki atmosferyczne nasilą się.
- Podczas przechowywania produkt nie powinien być narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- W razie prognozowanych prędkości wiatru ponad 28 km/h zdemontować produkt (świeży wiatr, większe gałęzie i drzewa poruszają się, a wiatr jest wyraźnie słyszalny).
- W żadnym razie nie należy używać produktu jako ochrony przy złej pogodzie.

● Montaż produktu

Wskazówka: ze względu na swój rozmiar, produkt powinien być montowany przez co najmniej dwie osoby.

1. Ostonę przed wiatrem [1] wyjąć z torby do przenoszenia [2] i całkowicie ją rozłożyć (patrz rys. B).
2. Każdy stalowy drążek [5] składa się z trzech połączonych ze sobą części. Zsunąć ze sobą poszczególne stalowe drążki [5] (patrz rys. C).
3. Wcisnąć stalowe drążki [5] z końcówką drążka [5a] skierowaną do przodu do tuneli [1a] osłony przed wiatrem [1] (patrz rys. D).
4. Ustawić produkt we dwójkę i mocno go przytrzymać.
5. Ułożyć szlufkę [7a] dwóch linek napinających [7] wokół pierwszej końcówki drążka [5a] (patrz rys. D).
6. Nałożyć nakładkę [1b] na końcówkę drążka [5a] (patrz rys. D).
7. Zamocować końce linek napinających [7] w podłożu za pomocą jednego śledzia [3] po lewej i prawej stronie produktu (patrz rys. E).
8. Pociągnąć suwak [7b] linki napinającej [7] w kierunku osłony przed wiatrem [1], aż lina napinająca [7] będzie napięta i przestanie zwisać.
9. Punkt 7 powtórzyć dla wszystkich czterech końcówek drążka [5a].
10. Zabezpieczyć gumowe szlufki [1c] pod osłoną przed wiatrem [1] przy pomocy jednego śledzia [3] (patrz rys. E).

Wskazówka: linki napinające [7] służą do stabilizacji produktu.

WAŻNE! Uważać na to, aby nikt nie potknął się o linki napinające [7] lub śledzie [3].

● Demontaż produktu

- Produkt rozmontowywać w odwrotnej kolejności, jak to jest opisane w rozdział „Montaż produktu”.

● Czyszczenie i przechowywanie

- Do czyszczenia nie używać środków chemicznych, szorujących lub ostrych przedmiotów.
- Produkt czyścić wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć go do sucha.
- Produkt w razie niekorzystania przechowywać zawsze w czystym i suchym miejscu w temperaturze pokojowej.



● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić go osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 445229_2307) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@idl.pl

Legenda použitých piktogramů



Bezpečnostní upozornění
Instrukce

OCHRANA PROTI VĚTRU A CLONA PROTI NECHTĚNÝM POHLEDŮM

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je navržen k použití během kempování a zajišťuje vytvoření odstíněného prostředí, chráněného před větrem. Výrobek je určen pouze k použití v soukromých domácnostech, není vhodný ke komerčním účelům.

● Technická data

Materiál: 100% polyester
Rozměry: cca 500 x 140 cm
Rozměr po
zabalení: cca 57 x 10,4 cm (D x Ø)

● Popis dílů

- 1 Neprůhledná zástěna proti větru
- 1a Tunel
- 1b Spona
- 1c Gumové oko
- 2 Taška
- 3 Kolík
- 4 Obal (na kolíky)
- 5 Ocelová tyčka
- 5a Hrot tyčky
- 6 Obal (na ocelové tyčky)
- 7 Napínací lanko
- 7a Poutko
- 7b Spona k nastavení délky

● Obsah dodávky

- 1 neprůhledná zástěna proti větru
- 12 kolíků
- 1 obal (na kolíky)
- 4 ocelové tyčky (3dílné)
- 1 obal (na ocelové tyčky)
- 8 napínacích lanek
- 1 taška
- 1 návod k montáži a obsluze



Bezpečnostní upozornění

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE! NÁVOD K OBSLUZE SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU K NĚMU SOUČASNĚ PŘIPOJTE I JEHO VEŠKEROU DOKUMENTACI.



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ I VELKÉ

DĚTÍ! Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Výrobek není prolézačka ani hračka! Zajistěte, aby se osoby a zejména děti nestavěly na výrobek nebo se o něj neopíraly. Výrobek se může převrhnout.
- Uchovávejte tašku mimo dosah dětí.
- **POZOR!** Uvnitř výrobku nebo v jeho blízkosti nepoužívejte otevřený oheň!
- **POZOR!** Výrobek nesmíte kompletně zavřít, dokud jsou uvnitř osoby.
- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**
Chraňte výrobek před otevřeným ohněm, grilem nebo terasovými topnými tělesy.
- Tento výrobek smí sestavit pouze dospělé osoby.
- Kontrolujte pravidelně výrobek, zda není poškozený nebo opotřebený. Používejte výrobek jen v bezvadném stavu.
- Při nesprávném sestavení hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku. Poškozené díly nelze dále používat.
- Výrobek se nesmí dotýkat ostrých, špičatých, horký nebo nebezpečných předmětů.

- Na výrobek nic nezavěšujte, zabráníte tím jeho poškození.
- Při používání výrobku dbejte na správnou stabilitu.
- K postavení zvolte pokud možno místo s pevným a rovným povrchem.
- Nikdy nezarážejte kolíky do země násilím!
- Pokud je výrobek sestaven za použití kolíků, hrozí nebezpečí zakopnutí o kolíky.
- Kontrolujte pravidelně neporušenost výrobku, napnutí lanek a pevnost kolíků v zemi.
- Neodstraňujte všité etikety, typové nebo informační štítky.

Dávejte pozor na počasí a vlivy povětrnostních podmínek

- Ukliděte výrobek, pokud se zvedá vítr nebo za jiných nepříznivých povětrnostních podmínek.
- Během skladování nesmíte výrobek vystavit přímému slunečnímu záření.
- Při očekávaných rychlostech větru vyšších než 28 km / hod. (čerstvý vítr, velké větve a stromy se pohybují a vítr je zřetelně slyšitelný) výrobek složte.
- Nepoužívejte výrobek jako ochranu před nepříznivým počasím.

● Montáž výrobku

Upozornění: Sestavení výrobku musí z důvodu jeho velikosti provést minimálně dvě osoby.

1. Vyjměte zástěnu proti větru [1] z tašky [2] a kompletně ji rozložte (viz obr. B).
 2. Každá ocelová tyčka [5] sestává ze tří dílů, které jsou vzájemně spojeny. Sestavte jednotlivé ocelové tyčky [5] do sebe (viz obr. C).
 3. Zasuňte ocelové tyčky [5] hrotem tyčky [5a] napřed do tunelu [1a] zástěny proti větru [1] (viz obr. D).
 4. Výrobek postavte a pevně přidržte.
 5. Nasaďte poutka [7a] dvou napínacích lanek [7] na první hrot tyčky [5a] (viz obr. D).
 6. Nasaďte sponu [1b] na hrot tyčky [5a] (viz obr. D).
 7. Upevněte konce napínacích lanek [7] za vždy jeden kolík [3] vlevo a vpravo, zapíchnutý do země vedle výrobku (viz obr. E).
 8. Táhněte sponu k nastavení délky [7b] napínacího lanka [7] ve směru zástěny proti větru [1] tak, abyste napínací lanko [7] napnuly a nebylo prověšené.
 9. Opakujte postup podle bodu 7 pro všechny čtyři hroty tyček [5a].
 10. Upevňujte gumová oka [1c] vždy za jeden kolík [3] pod zástěnou proti větru [1] (viz obr. E).
- Upozornění:** Napínací lanka [7] slouží ke stabilizaci výrobku.

DŮLEŽITÉ! Dávejte pozor, aby nikdo nemohl zakopnout o napínací lanka [7] nebo kolíky [3].

● Demontáž výrobku

- Výrobek rozeberte v opačném pořadí, než je uvedeno v kapitole „Montáž výrobku“.

● Čištění a skladování

- Nepoužívejte k čištění chemické čisticí prostředky ani čisticí pisky nebo ostré předměty.
- Čistěte výrobek jen vlhkou utěrkou a potom ho vysušte.
- Nepoužívaný výrobek skladujte vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.



● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 445229_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Legenda použitých piktogramov



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny

OCHRANA PRED VETROM A NAZERANÍM

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Produkt je určený na používanie v oblasti kempingu a poskytuje zatienené prostredie chránené pred vetrom. Výrobok je určený iba na používanie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

● Technické údaje

Materiál: 100 % polyester
Rozmery: cca. 500 x 140 cm
Rozmery v
zloženom stave: cca. 57 x 10,4 cm (D x Ø)

● Popis častí

- | | |
|----|------------------------------------|
| 1 | Ochrana pred vetrom a pozorovaním |
| 1a | Tunel |
| 1b | Spona |
| 1c | Gumená slučka |
| 2 | Prenosná taška |
| 3 | Kolík |
| 4 | Úschovné vrečko (pre kolíky) |
| 5 | Oceľová tyč |
| 5a | Špička tyče |
| 6 | Úschovné vrečko (pre oceľové tyče) |
| 7 | Kotevné lano |
| 7a | Slučka |
| 7b | Posúvač |

● Obsah dodávky

- | | |
|----|------------------------------------|
| 1 | ochrana pred vetrom a pozorovaním |
| 12 | kolíkov |
| 1 | úschovné vrečko (pre kolíky) |
| 4 | oceľové tyče (3-dielne) |
| 1 | úschovné vrečko (pre oceľové tyče) |
| 8 | kotevných laniek |
| 1 | prenosná taška |
| 1 | návod na montáž a používanie |



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PROSÍM PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE! NÁVOD NA POUŽÍVANIE SI STAROSTLIVO USCHOVAJTE! AK VÝROBKOD ODOVZDÁTE TRETEJ OSOBE, ODOVZDAJTE JEJ S NÍM AJ VŠETKY PODKLADY.

■



VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO

OHROZENIA ŽIVOTA A

NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom alebo s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok nie je určený na lezenie alebo na hranie! Zabezpečte, aby sa osoby, najmä deti, nemohli na výrobok postaviť alebo sa naň šplhať. Výrobok sa môže prevrátiť.
- Uchovávajte prenosnú tašku mimo dosahu detí.
- **POZOR!** Nepoužívajte otvorený oheň vo vnútri alebo v blízkosti produktu!
- **POZOR!** Pokiaľ sa v produkte nachádzajú osoby, nesmie byť úplne zatvorený.
- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Výrobok držte mimo dosahu otvoreného ohňa, grilov alebo terasových patio ohrievačov.
- Tento výrobok smie montovať len dospelá osoba.
- Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia alebo stopy opotrebovania výrobku. Výrobok používajte iba v bezchybnom stave.
- Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť. Poškodené časti už viac nepoužívajte.

- Držte produkt v bezpečnej vzdialenosti od ostrých, špicatých, horúcich a / alebo nebezpečných predmetov.
- Na produkt nič nevešajte, aby nedošlo k poškodeniam.
- Pred použitím skontrolujte správnu stabilitu výrobku.
- Pre postavenie zvolte pokiaľ možno pevný, rovný podklad.
- Kolíky nikdy nezarážajte do zeme násilím!
- Ak je výrobok pokrytý kolíkmi, existuje riziko zakopnutia o kolíky.
- Pravidelne kontrolujte neporušenosť produktu a pevnosť kolíkov.
- Neodstraňujte našité etikety, výrobné alebo informačné štítky.

Dbajte na počasie a poveternostné vplyvy

- Odstráňte produkt pri sviežom vetre alebo iných nepriaznivých poveternostných podmienkach.
- Nevystavujte výrobok počas skladovania priamemu slnečnému žiareniu.
- Výrobok pri očakávaných rýchlostiach vzduchu väčších ako 28 km/h demontujte (chladný vietor, väčšie vetvy a stromy sa hýbu a vietor je značne počuteľný).
- V žiadnom prípade nepoužívajte produkt ako ochranu pred zlým počasím.

● Montáž výrobku

Poznámka: Z dôvodu veľkosti produktu by jeho montáž mali vykonávať najmenej dve osoby.

1. Vyberte ochranu pred vetrom [1] z prenosnej tašky [2] a kompletne ju rozviňte (pozri obr. B).
2. Každá oceľová tyč [5] sa skladá z troch častí, ktoré sú navzájom spojené. Zložte jednotlivé oceľové tyče [5] dohromady (pozri obr. C).
3. Zasuňte oceľové tyče [5] špičkou tyče [5a] do tunela [1a] ochrany pred vetrom [1] (pozri obr. D).
4. V dvojici postavte výrobok a pevne ho držte.
5. Okolo prvej špičky tyče [5a] navlečte slučky [7a] dvoch kotevných lán [7] (pozri obr. D).
6. Položte sponu [1b] cez špičku tyče [5a] (pozri obr. D).
7. Konce kotevných lán [7] zafixujte kolíkom [3] vľavo a vpravo vedľa produktu v zemi (pozri obr. E).
8. Potiahnite posúvač [7b] kotevného lana [7] v smere ochrany pred vetrom [1], až kým je kotevné lano [7] napnuté a neprevísá.
9. Zopakujte bod 7 pre všetky štyri špičky tyčí [5a].
10. Gumené slučky [1c] zafixujte zakaždým kolíkom [3] pod ochranou pred vetrom [1] (pozri obr. E).

Poznámka: Kotevné lano [7] slúžia na stabilizáciu produktu.

DÔLEŽITÉ! Dbajte na to, aby nikto nezakopol o kotevné lano [7] alebo o kolíky [3].

● Demontáž výrobku

- Demontujte výrobok, ako je popísané v kapitole „Montáž výrobku“, v opačnom poradí.

● Čistenie a skladovanie

- Na čistenie nepoužívajte žiadne chemické ani drhnuce čistiace prostriedky alebo drsné predmety.
- Výrobok čistite iba vlhkou handričkou a následne ho utrite dosucha.
- Pokiaľ produkt nepoužívate, vždy ho skladujte na čistom a suchom mieste pri izbovej teplote.



● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 445229_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Legenda de pictogramas utilizados



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de uso

PARAVIENTO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

El producto ha sido concebido para su uso en zonas de camping y proporciona un entorno resguardado del viento y protegido. El producto está pensado únicamente para uso doméstico privado y no para uso comercial.

● Características técnicas

Material: 100% poliéster
Dimensiones: aprox. 500 x 140 cm
Dimensiones
de embalaje: aprox. 57 x 10,4 cm (L x Ø)

● Descripción de los componentes

- 1 Protección contra el viento y visual
- 1a Tienda tipo túnel
- 1b Lengüeta
- 1c Correa de goma
- 2 Bolsa de transporte
- 3 Piqueta
- 4 Bolsa de almacenamiento (para piquetas)
- 5 Barra de acero
- 5a Punta de la barra
- 6 Bolsa de almacenamiento (para barras de acero)
- 7 Cuerda tensora
- 7a Correa
- 7b Pasador

● Volumen de suministro

- 1 protección contra el viento y visual
- 12 piquetas
- 1 bolsa de almacenamiento (para piquetas)
- 4 barras de acero (3 piezas)
- 1 bolsa de almacenamiento (para barras de acero)
- 8 cuerdas tensoras
- 1 bolsa de transporte
- 1 manual de instrucciones de montaje y manejo



Indicaciones de seguridad

¡LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO! ADJUNTE IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN EN CASO DE ENTREGAR EL PRODUCTO A TERCEROS.



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y

NIÑOS! No deje a los niños sin vigilancia cuando estén con el material de embalaje o el producto. Existe riesgo de asfixia.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizar el producto, solo si son supervisados o han sido instruidos sobre el manejo seguro del producto y han comprendido los riesgos que su uso conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento propias del usuario no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.
- ¡El producto no es un juguete ni sirve para escalar! Asegúrese de que nadie, especialmente los niños, se suba al producto. El producto puede caer.
- Mantenga la bolsa de transporte fuera del alcance de los niños.
- **¡ATENCIÓN!** ¡No utilice fuego en el interior o cerca del producto!
- **¡ATENCIÓN!** El producto no debe cerrarse completamente mientras haya personas dentro.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** Mantenga el producto alejado del fuego, de barbacoas y de calentadores de exterior.
- Este producto solo debe ser montado por un adulto.

- Compruebe regularmente que el producto no presente daños o signos de desgaste. El producto debe encontrarse en perfecto estado para poder utilizarse.
- Existe riesgo de lesiones por un montaje incorrecto. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento. No siga utilizando piezas dañadas.
- Mantenga este producto alejado de objetos afilados, puntiagudos, calientes y/o peligrosos.
- No cuelgue nada en el producto para evitar daños.
- Asegúrese de que el producto está estable antes de utilizarlo.
- Elija, en la medida de lo posible, una base firme y llana para montarlo.
- ¡No clave nunca las piquetas en el suelo con violencia!
- Si el producto se instala con las piquetas, existe peligro de tropezar con las piquetas.
- Compruebe regularmente el perfecto estado del producto y el asiento firme de las piquetas.
- No retire ninguna etiqueta, placa de características o letrero que estén cosidos.

Tenga en cuenta el tiempo y las condiciones climáticas

- Retire el producto si se levanta viento o en caso de condiciones meteorológicas adversas.
- Evite la exposición directa del producto al sol durante su almacenamiento.
- Desmonte el producto si se esperan vientos de más de 28 km/h de velocidad (aire fresco, las ramas grandes y los árboles se mueven y el viento se escucha notablemente).
- No utilice el producto como protección contra temporales bajo ningún concepto.

● Montar el producto

Nota: debido al tamaño, el montaje del producto debe realizarse entre al menos dos personas.

1. Retire la protección contra el viento [1] de la bolsa de transporte [2] y despléguela completamente (ver fig. B).
2. Cada barra de acero [5] está formada por tres piezas unidas entre sí. Conecte las barras de acero [5] individuales entre sí (ver fig. C).
3. Introduzca las barras de acero [5] con la punta de las barras [5a] hacia adelante en la tienda tipo túnel [1a] de la protección contra el viento [1] (ver fig. D).
4. Coloque el producto entre dos personas y sujételo bien.
5. Pase las correas [7a] de dos cuerdas tensoras [7] por la primera punta de la barra [5a] (ver fig. D).
6. Coloque la lengüeta [1b] por encima de la punta de la barra [5a] (ver fig. D).
7. Fije los extremos de las cuerdas tensoras [7] con una piqueta [3] cada uno a izquierda y derecha del producto en el suelo (ver fig. E).
8. Deslice el pasador [7b] de la cuerda tensora [7] en dirección a la protección contra el viento [1] hasta que la cuerda tensora [7] quede tensa y no cuelgue.
9. Repita el punto 7 para las cuatro puntas de las barras [5a].
10. Fije las correas de goma [1c] con una piqueta [3] cada una bajo la protección contra el viento [1] (ver fig. E).

Nota: las cuerdas tensoras [7] sirven para estabilizar el producto.

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que nadie pueda tropezar con las cuerdas tensoras [7] o las piquetas [3].

● Desmontar el producto

- Desmante el producto siguiendo el orden inverso al que se describe en el capítulo «Montar el producto».

● Limpieza y almacenamiento

- No utilice detergentes químicos, agentes abrasivos u objetos cortantes para la limpieza.
- Limpie el producto con un paño húmedo y, a continuación, séquelo.
- Cuando no utilice el producto, guárdelo siempre seco y limpio a temperatura ambiente.



● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 445229_2307) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

De anvendte piktogrammers legende



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger

VINDSEJL

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til brug i campingområdet og sørger for et område med læ som er afskærmet. Produktet er kun beregnet til brug i private hjem og ikke til erhvervsmæssig brug.

● Tekniske data

Materiale: 100% polyester
Mål: ca. 500 x 140 cm
Pakkemål: ca. 57 x 10,4 cm (L x Ø)

● Beskrivelse af de enkelte dele

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 1 | Læskærm |
| 1a | Tunnel |
| 1b | Løkke |
| 1c | Gummistrop |
| 2 | Bæretaske |
| 3 | Jordspyd |
| 4 | Opbevaringspose (til jordspyd) |
| 5 | Stålstænger |
| 5a | Stangspids |
| 6 | Opbevaringspose (til stålstænger) |
| 7 | Bardun |
| 7a | Strop |
| 7b | Skubber |

● Leverede dele

- | | |
|----|-------------------------------------|
| 1 | læskærm |
| 12 | jordspyd |
| 1 | opbevaringspose (til jordspyd) |
| 4 | stålstænger (3-delt) |
| 1 | opbevaringspose (til stålstænger) |
| 8 | barduner |
| 1 | bæretaske |
| 1 | monterings- og betjeningsvejledning |



Sikkerhedshenvisninger

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN FØR BRUG!
OPBEVAR BETJENINGSVEJLEDNINGEN
FORSVARLIGT! UDLEVER ALLE DOKUMENTER
TIL TREDJEMAND VED VIDERE GIVELSE AF
PRODUKTET.



⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR BØRNS LIV OG HELBRED! Lad

aldrig børn være uden opsyn med
emballage eller produktet. Der er fare for
kvælning.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i forhold til sikker brug af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.
- Produktet er ikke noget klatre- eller legeapparat! Sørg for at personer - især børn - ikke klatrer på produktet, hhv. læner sig ad produktet. Produktet kan vælte.
- Opbevar bæretasken udenfor børns rækkevidde.
- **OBS!** Brug ikke åben ild inde i eller i nærheden af produktet!
- **OBS!** Produkt må ikke lukkes helt, hvis der er personer inde i produktet.
- **⚠ ADVARSEL! BRANDFARE!** Hold produktet på afstand af åben ild, griller eller terrassevarmere.
- Dette produkt må kun opstilles af en voksen.
- Kontroller regelmæssigt produktet for beskadigelser eller tegn på slid. Anvend kun produktet i en fejlfri tilstand.
- Ved uhensigtsmæssig opstilling kan der opstå personfare. Beskadigede dele kan påvirke sikkerheden og funktionen. Beskadigede dele må ikke længere anvendes.
- Hold produktet på afstand af skarpe, spidse, varme og/eller farlige genstande.

- Hæng ikke ting på produktet, for at undgå skader.
- Vær opmærksom på produktets rigtige stabilitet inden brug.
- Vælg en fast, jævn undergrund som opstillingssted.
- Slå aldrig jordspyddene med vold ned i jorden!
- Hvis produkt er designet til jordspyd, er der fare for at snuble over dem.
- Kontrollér med jævne mellemrum produktet for skader og kontrollér at alle jordspyd sidder fast.
- Påsyede etiketter, typeskilte eller mærkater må ikke fjernes.

Vær opmærksom på vejrforholdene

- Fjern produktet ved stærkere vindstød og andre ugunstige vejrforhold.
- Under opbevaringen bør produkt ikke udsættes for direkte sollys.
- Afmonter produktet ved en forventet vindhastighed på mere end 28 km/h (kraftig blæst, store grene og træer bevæger sig og vinden kan tydelig høres).
- Anvend produktet under ingen omstændighed som beskyttelse i uvejr.

● Montering af produktet

Bemærk: Produktets opstilling bør foretages af mindst to personer, pga. produktets størrelse.

1. Fjern læskærmen [1] fra bæretasken [2] og fold den helt ud (se afbildning B).
2. Enhver stålstang [5] består af tre dele, som er forbundet med hinanden. Sæt de enkelte stålstænger [5] sammen (se afbildning C).
3. Skub stålstængerne [5] med stangspidserne [5a] foran ind i tunnelen [1a] af læskærmen [1] (se afbildning D).
4. Opstil produktet med to personer og hold det godt fast.
5. Læg stropperne [7a] af to barduner [7] om den første stangspids [5a] (se afbildning D).
6. Læg løkken [1b] hen over stangspidsen [5a] (se afbildning D).
7. Fastgør bardunerne [7] ender med henholdsvis et jordspyd [3] på venstre og højre side af produktet i jorden (se afbildning E).
8. Træk skubberen [7b] af bardunen [7] mod læskærmen [1], indtil bardunen [7] er spændt og ikke længere hænger løst.
9. Gentag punkt 7 for alle fire stangspidser [5a].
10. Fastgør gummistropperne [1c] med hver et jordspyd [3] under læskærmen [1] (se afbildning E).

Bemærk: Bardunerne [7] bruges til stabilisering af produktet.

VIGTIGT! Vær opmærksom på, at ingen kan snuble hen over bardunerne [7] eller jordspyddene [3].

● Demontering af produktet

- Demonter produktet, i omvendt rækkefølge som beskrevet i kapitel „Montering af produktet“.

● Rengøring og opbevaring

- Anvend til rengøring ikke nogen kemiske rengøringsmidler, skuremidler eller skarpe genstande.
- Rengør produktet med en fugtig klud og tør det efterfølgende af.
- Opbevar altid produktet tørt og rent ved stuetemperatur.



● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder. De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 445229_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

(DK) Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Avvertenze di sicurezza

Istruzioni per l'uso

PARAVENTO E TELO OSCURANTE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è progettato per l'uso in campeggio e assicura un ambiente al riparo dal vento e schermato. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti domestici privati e non ad un uso commerciale.

● Specifiche tecniche

Materiale: 100% poliestere

Dimensioni: ca. 500 x 140 cm

Dimensioni
compattate: ca. 57 x 10,4 cm (L x Ø)

● Descrizione dei componenti

- 1 Paravento e frangivista
- 1a Canale
- 1b Coprigiunto
- 1c Passante in gomma
- 2 Custodia
- 3 Picchetto
- 4 Custodia a sacchetto (per picchetti)
- 5 Barra in acciaio
- 5a Punta della barra
- 6 Custodia a sacchetto (per barre in acciaio)
- 7 Tirante
- 7a Passante
- 7b Cursore

● Contenuto della confezione

- 1 paravento e frangivista
- 12 picchetti
- 1 custodia a sacchetto (per picchetti)
- 4 barre in acciaio (3 pezzi)
- 1 custodia a sacchetto (per barre in acciaio)
- 8 tiranti
- 1 custodia
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso



Avvertenze di sicurezza

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO! CONSERVARE CON CURA IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO! CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE RELATIVA AL PRODOTTO IN CASO DI CESSIONE A TERZI.



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale dell'imballaggio o del prodotto. Sussiste il rischio di soffocamento.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché da persone inesperte, solamente qualora sorvegliate o preventivamente istruite circa un utilizzo sicuro del prodotto, e quindi se consapevoli dei pericoli ad esso legati. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Il prodotto non è un attrezzo per giocare o arrampicarsi! Assicurarsi che nessuno, in modo particolare nessun bambino, si metta sul prodotto o si appoggi su di esso. Il prodotto può ribaltarsi.
- Tenere la custodia lontano dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare fiamme libere sul o nei pressi del prodotto!
- **ATTENZIONE!** Non è consentito chiudere completamente il prodotto finché ci sono persone all'interno.
- **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!** Tenere il prodotto lontano da fiamme libere, barbecue o stufe a fungo.
- Questo prodotto può essere montato soltanto da parte di un adulto.
- Controllare regolarmente il prodotto per verificare che non sia né danneggiato, né usurato. Utilizzare il prodotto esclusivamente in condizioni ineccepibili.

- In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento. Smettere di utilizzare eventuali parti danneggiate.
- Tenere il prodotto lontano da oggetti taglienti, appuntiti, caldi e/o pericolosi.
- Non appendere niente al prodotto onde evitare di danneggiarlo.
- Prima dell'utilizzo del prodotto verificarne la stabilità.
- Scegliere come punto di montaggio un fondo possibilmente compatto e piano.
- Non infilare mai i picchetti nel terreno con violenza!
- Quando il prodotto è montato con i picchetti, sussiste il pericolo di inciampo a causa di tali picchetti.
- Controllare regolarmente l'integrità del prodotto e verificare la stabilità dei picchetti.
- Non rimuovere etichette, targhette indicatrici o di avvertimento cucite sopra.

Fare attenzione alle condizioni atmosferiche e meteorologiche.

- Rimuovere il prodotto in caso di vento freddo e altre condizioni meteorologiche avverse.
- Quando riposto, non dovrebbe esporre il prodotto all'irraggiamento diretto del sole.
- Smontare il prodotto in caso di vento con una velocità superiore ai 28km/h (in presenza di vento freddo, quando rami di grandi dimensioni e alberi si muovono e quando il vento è udibile).
- Non utilizzare mai il prodotto come protezione in caso di maltempo.

● Montaggio del prodotto

Nota: a causa delle dimensioni, il montaggio del prodotto deve essere eseguito da almeno due persone.

1. Estrarre il paravento [1] dalla custodia [2] e aprirlo completamente (si veda fig. B).
2. Ogni barra in acciaio [5] è costituita da tre pezzi collegati tra loro. Infilare le singole barre in acciaio [5] una nell'altra (si veda fig. C).
3. Spingere le barre in acciaio [5] con la punta della barra [5a] dentro al canale [1a] del paravento [1] (si veda fig. D).
4. Installare il prodotto in due e tenerlo ben fermo.
5. Collocare i passanti [7a] dei due tiranti [7] intorno alla prima punta della barra [5a] (si veda fig. D).
6. Collocare il coprigiunto [1b] sulla punta della barra [5a] (si veda fig. D).
7. Fissare le estremità del tirante [7] con un picchetto [3] a sinistra e uno a destra accanto al prodotto sul pavimento (si veda fig. E).
8. Tirare il cursore [7b] del tirante [7] verso il paravento [1] fino a quando il tirante non sarà teso [7] e smetta di pendere.
9. Ripetere il punto 7 per tutte e quattro le punte delle barre [5a].
10. Fissare i passanti in gomma [1c] sotto al paravento [1] con un picchetto [3] ciascuno (si veda fig. E).

Nota: il tirante [7] serve a stabilizzare il prodotto.

IMPORTANTE! Assicurarsi che nessuno inciampi sul tirante [7] o sui picchetti [3].

● Smontaggio del prodotto

- Smontare il prodotto come descritto nel capitolo „Montaggio del prodotto” seguendo la sequenza inversa.

● Pulizia e conservazione

- Per la pulizia, non usare detergenti chimici, abrasivi o oggetti affilati.
- Pulire il prodotto con un panno umido e infine asciugarlo.
- In caso di inutilizzo, conservare sempre il prodotto asciutto e pulito a temperatura ambiente.



● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 445229_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

SZÉLFOGÓ ÉS ÁRNYÉKOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A terméket kemping területen való használatra tervezték, szélvédett és árnyékolt környezetet biztosít. A termék magánháztartásokban történő alkalmazásra és nem közületi felhasználásra készült.

● Műszaki adatok

Anyaga: 100% poliészter
Mérete: kb. 500 x 140 cm
Csomagméret: kb. 57 x 10,4 cm (H x Ø)

● Alkatrészleírás

- | | |
|----|---------------------------|
| 1 | szélvédő- és sötétítő |
| 1a | cső |
| 1b | pánt |
| 1c | gumi hurok |
| 2 | hordozótáska |
| 3 | cövek |
| 4 | tárolózsák (cövekhez) |
| 5 | acélrúd |
| 5a | rúdvég |
| 6 | tárolózsák (acélrudakhoz) |
| 7 | rögzítőkötél |
| 7a | hurok |
| 7b | csúszka |

● A csomag tartalma

- | | |
|----|--|
| 1 | szélvédő és sötétítő |
| 12 | cövek |
| 1 | tárolózsák (cövekhez) |
| 4 | acélrudak (3-részes) |
| 1 | tárolózsák (acélrudakhoz) |
| 8 | feszítőkötelek |
| 1 | hordozótáska |
| 1 | összeszerelési- és használati útmutató |



Biztonsági tudnivalók

HASZNÁLAT ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST! GONDOSAN ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST! A TERMÉK HARMADIK SZEMÉLYNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN, ADJA ÁT NEKI A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.



FIGYELMEZTETÉS! **KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK** **SZÁMÁRA ÉLET- ÉS**

BALESETVESZÉLYES! Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal vagy a termékkel. Fulladásveszély áll fenn.

- Ezt a terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A termék nem mászóka vagy játékszer! Biztosítsa, hogy személyek, de különösen gyerekek a termékre ne álljanak ill. a termékhez ne támaszkodjanak. A termék felborulhat.
- Tárolja a hordozótáskát a gyerekek számára nem elérhető helyen.
- **FIGYELEM!** Ne használjon nyílt lángot a termékben vagy annak közelében!
- **FIGYELEM!** A terméket nem szabad teljesen bezárni, amíg tartózkodik valaki a belsejében!
- **FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!** Tartsa távol a terméket tűztől, grillsütőktől vagy teraszon használt fűtőberendezésektől.
- A termék összeszerelését csak felnőttek végezhetik.
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket rongálódások vagy kopás szempontjából. Csak kifogástalan állapotban használja a terméket.

- A nem megfelelő összeszerelés sérülést okozhat. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést. A károsodott részeket ne használja tovább.
- Tartsa távol a terméket éles, hegyes, forró és/vagy veszélyes tárgyaktól.
- A sérülések elkerülése érdekében ne akasszon semmit a termékre.
- A termék használata előtt ügyeljen annak megfelelő stabilitására.
- Felállítási helyként lehetőség szerint kemény, sima talajt válasszon.
- Soha ne verje be a cövekeket erőszakosan a földbe!
- Ha a termék cövekekkel van rögzítve, akkor a cövek miatt fennáll a botlás veszélye.
- Rendszeresen ellenőrizze a termék sértetlenségét, és ellenőrizze, hogy a cövek a helyükön vannak-e.
- Ne távolítsa el a bevarrt címkéket, típus- vagy tájékoztató címkéket.

Ügyeljen az időjárásra és az időjárási körülményekre

- A terméket vegye le, ha felerősödik a szél vagy más kedvezőtlen időjárási körülmény esetén.
- A tárolás során a terméket ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Szedje szét a terméket 28 km / ó feletti várható szélsébség esetén (friss szél, ha a nagyobb ágak és fák mozognak, és a szél tisztán hallható).
- A terméket semmiképpen ne használja vihar elleni védekezéshez.

● A termék felállítása

Tudnivaló: A termék összeszerelését a mérete miatt legalább két embernek kell elvégeznie.

1. Vegye ki a szélvédőt [1] a hordozótáskából [2], és hajtsa ki teljesen (lásd B. ábra).
2. Minden acélrúd [5] három, egymással összekapcsolt részből áll. Illessze össze az acélrudakat [5] (lásd C. ábra).
3. Tolja az acélrudakat [5] a rúdvéggel [5a] előre a szélvédő [1] csöveibe [1a] (lásd D. ábra).
4. A terméket ketten állítsák fel, és szorosan tartásák.
5. Helyezze a két feszítőkötél [7] hurkát [7a] az első rúdvég [5a] köré (lásd D. ábra).
6. Vezesse a hurkot [1b] a rúdvégre [5a] (lásd D. ábra).
7. Rögzítse a feszítőkötelek [7] végeit a talajba egy-egy csapszeggel [3] a terméktől balra és jobbra (lásd E. ábra).
8. Húzza a feszítőkötél [7] csúszkáját [7b] a szélvédő [1] felé, amíg a feszítőkötél [7] megfeszül és már nem lóg.
9. Ismételje meg a 7. pontot minden negyedik rúdvéghez [5a].
10. Rögzítse a gumihurkokat [1c] egy-egy csapszeggel [3] a szélvédő [1] alatt (lásd E. ábra).

Tudnivaló: A feszítőkötél [7] a termék stabilizálását szolgálja.

FONTOS! Ügyeljen arra, hogy senki ne botoljon meg sem a feszítőkötelekben [7], sem a cövekekben [3].

● A termék lebontása

- Szerelje szét a terméket a „Termék összeszerelése” fejezetben leírtak szerint, fordított sorrendben.

● Tisztítás és tárolás

- A tisztításhoz ne használjon vegytisztítószereket, súrolószert vagy éles tárgyakat.
- A terméket csak egy nedves kendővel tisztítsa és azután törölje szárazra.
- Mindig szárazon és tisztán, szobahőmérsékleten tárolja a terméket, ha nem használja.



● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 445229_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@idl.hu